

Genre de véhicule 22) Autocar (châssis)	Marque de fabrique V E T T E R	Type 1 0 . H *	Fiche d'homologation No CH 2660 02
---	-----------------------------------	-------------------	---------------------------------------

Constructeur Walter VETTER GmbH, D-7012 Fellbach (D)  
 Identification sur la plaquette du constructeur "10 SH" (autobus) ou "10 RH" (autocar)  
numéro du châssis "303 10 .. ... ." (seulement sur le châssis)  
 Plaquette du constructeur à l'avant, à droite dans l'entrée  
 Numéro du châssis à l'avant, à gauche, sur la plaque de base du crochet de remorquage (enlever le recouvrement de roue de secours)  
 Identification du moteur "OM 422" à gauche, latéralement sur le bloc, derrière la pompe à eau (plaquette)  
 Importateur Oncrato Rizzi, Omnibusimport, Via alla Chiesa, 6922 Morcote

Châssis	Nombre d'essieux/pneus	2 / 6	Moteur	MARQUE	MERCEDES-BENZ	Type	OM 422	
Suspension		<u>suspension pneumatique; AV+AR= amortisseurs</u>	Marque	V	Construction	D	Temps	4
Direction		<u>mécanique,hydraulique,à écrou à billes</u>	Construction	D	Carburant	eau	Position	arrière
Entrainement		<u>sur les roues arrière</u>	Réfrigérissement	eau	Cylindres	8		
Frein de service		<u>à air compr.,2-circ.,à tamb.,sur toutes roues,</u> <u>valve régulatrice sur essieu AV,s.d. "ABS"</u> <u>(WABCO), pression de déclenchement = 8,35 bars</u>	Alésage	128	Course	142		
Frein auxiliaire	}	<u>à ressort,progr.,à tambours sur roues AR, pression</u> <u>de service par soupape de garde 4-circ.,desserrage</u> <u>par circ.essieu AR (poussoir); vis aux cylindres</u> <u>retardeur électr. ou hydraulique</u>	Cylindrée	14611	CV-impôt	74,41		
Frein d'arrêt			Puissance en kW	206 DIN	à /min	2300		
Ralentisseur		<u>manomètre double + lampe-témoin</u>	Couple max. Nm	1030	à /min	1200		
Contrôle 2 circuits			Silencieux	1 = 750 x 450 x 270 mm				x)

Carrosserie/Equipement	<u>autobus ou autocar §)</u>		Poids	avant	amère	total
Nombre de portes	<u>§)</u>		Poids à vide	<u>selon la carrosserie</u>		<u>§)</u>
Ceintures sécurité	avant	Indic. vitesse	Répartition charge			
Cale	<u>1/340x170x190 mm</u>	arrière				16000
Antivol		Rétroviseurs	Poids garantis	6000	10800	16000
Réservoir carburant	<u>1/220 litres, tôle d'acier</u>	Essuie-gl.	Pneus	11 R 22.5	11 R 22.5	
Avertisseur	<u>1/BOSCH 20016</u>	ou d'autres modèles homologués	Ply/bar	16 / 8,0	16 / 8,0	
Nombre de places	total §)	av	Charge	6000	10900	
Dimensions	§)	intérieur	pour Vmax	120	120	
Longueur		extérieur	Jantes	22.5 x 7.50 acier	Trillex	
Largueur		Empattement				mécanique
Hauteur		4500	Garantie poids remorquable avec/sans frein			automatique
Porte à faux avant		Essieu double	Garantie poids de l'ensemble			
Porte à faux arrière		av	Poids remorquable testé			
Garde au sol		Voie	Charge garantie sur le toit			
		av	Vitesse maximale selon le constructeur	120 km/h		km/h
		ar	testée	km/h à /min		prise de force
		Braquage				
		g				
		d				
		en charge				

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses		dB/A	dB/A	dB/A	/min				
m6, ZF S6 - ...		3,66	82,5	71,5	1725	aa)	Genre du véhicule	<u>Autocar</u>	
							Marque et type	<u>VETTER 10.H *)</u>	
							Homologation No CH	<u>2860 02</u>	
							Carrosserie	<u>autobus ou autocar</u>	
F	G	H	J	R					
De fumée OCE annexe 3		ECE-24							
b=	à	/min	k=0,50 à 2300	/min	k=0,35 à 2047	/min			
b=	à	/min	k=0,40 à 1794	/min	k=0,60 à 1541	/min	Poids à vide	<u>sel. bulletin de pesage</u>	Carburant
b=	à	/min	k=0,95 à 1288	/min	k=1,30 à 1035	/min	Charge utile	<u>sel. le véhicule</u>	Cylindrée
Q			Q+P						
S	Bacharach = 2,0	Pompe d'injection BOSCH							
							Places total §)		avant
							Poids à vide	<u>sel. bulletin de pesage</u>	Carburant
							Charge utile	<u>sel. le véhicule</u>	Cylindrée
							Poids total	<u>16000</u>	CV-impôt
									<u>D</u>
									<u>14611</u>
									<u>74,41</u>

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Désignation de type : 10 SH = autobus / 10 RH = autocar
- \*\*\*) Variante d'empattement : 4000 mm / 4500 mm (à l'homologation) / 5000 mm.
- x) Insonorisation : - le pot d'échappement rempli de matériau insonorisant  
 - le compartiment-moteur  
 - le recouvrement sous le moteur  
 - ventilateur-Visco, ø 660 mm, 8 pales.

§) Les dimensions, les poids, l'équipement, le nombre de places, l'écrêteau indiquant le nombre de places, les sorties de secours (1 pour 10 personnes) les outils et la signalisation pour celles-ci, la pharmacie de bord et les extincteurs seront contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation  
Schö/PR

Bellach, 29.03.85  
Frutigen, 19.04.85

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

22) Autocar  
(châssis)

V E T T E R

1 0 . H

CH 2860 02

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 30.12.86 à Berne - Ad

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 pot: 750x450x270 mm "301 490 19 01"

Insonorisation: compartiment du pot d'échappement rempli de laine minérale;  
compartiment-moteur complètement capsulé (pourvu de matériel insonore).

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 422	m6, ZF S6 - ...	3,66-4,30	81,0	73,0	1725	aa

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		
						min-1	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale